

Japan Region



Vol.11 No.1

Oct. 1992.

目 次

Table of Contents

Vol.11/No.1, Oct. 1992.

日本リージョン会長挨拶	President's Message	1
日本リージョン今期のテーマと目標	Theme & Goals of Japan Region	2
ITC会長イレーン・ラ・ルーってどんな人?	Who is she?	3
日本リージョン第11期役員	Japan Region Officers	4
日本リージョン第11期委員会	Japan Region Committees	5
プログラム・教育委員会	Program-Education Committee	6
会員委員会	Membership Committee	6
増設委員会	Extension Committee	7
会則・決議委員会	Bylaws and Resolutions Committee	7
PREMチーム	PREM Team	8
継続会員活動委員会	Continuing Member Action Committee	8
事務局だより	From Japan Region Office	9
リージョン・オブ・ザ・イヤー受賞	"Region of the Year" Award	10
ITC会則と常規の修正	Amendment of ITC Bylaws and Standing Rules	11
カウンスル会長“テーマに寄せて”	Message from Council Presidents	12
第51回ITC大会〈サンアントニオ〉	ITC Convention in San Antonio	16
日本リージョン第10期通常会計決算報告	Japan Region Financial Report	18
日本リージョン第10期資産報告	Japan Region Assets	20
ITC日本事務局会計決算報告	Japan Region Office Financial Report	21
第10回日本リージョン大会決算報告	10th Japan Region Conference Financial Report	22
日本リージョン第11期通常会計予算	Japan Region General Account Budget	23
日本リージョン第11期事務局予算	Japan Region Office Budget	25
日本リージョン資料目録	List of Educational Materials	26
教育資料の利用法	How to use Educational Materials	27
カウンスル例会・クラブ一覧表	List of Council Meetings & Clubs	28
リージョン・サロン	Region Saloon	36
第11回リージョン大会案内	From the 11th Conference Coordinator	37
あれこれ	Please read !	38



チームワークの勝利

日本リージョン会長 星野佐登

日本リージョンの皆様！ 日本リージョンは、1992年7月サンアントニオ大会において、リージョン・オブ・ザ・イヤー賞を受賞いたしました。この賞につきましては、1991年9/10月号のコミュニケーターに「あなたのリージョンに勝利を！」という見出しで書かれていますが、日本リージョンは、その中に書かれている9つの条件を全て満たしたのです。その中に「何にもましてチームワークが高く評価されます。各クラブにおいての、またカウンスルにおいてのチームワークが必要なのです。」とありますが、まさに歴代のよき指導者と、会員一人一人の努力と協力の賜物と思います。この素晴らしいニュースを最初にお伝え出来ますことは、私にとりまして大変光栄であると同時に、こんな立派なリージョンの会長としての責任の重さを改めて痛感しております。日本リージョンを今日の繁栄に導かれた歴代の方々の優れた知識と豊富な経験を全会員のために活用していただきたく、役員会はそれを今期の目標の一つにいたしました。

簡素化も今期の課題の一つです。ワープロ・コピーの発達と共に、増えてきた書類の数（期末には山と言いたい程溜まります）をどうしたら減らすことが出来るか、素人の手作りで運営するには限界にきている大会運営を、いかに合理的に簡素化できるか等々を全会員の皆様と共に考えていきたいと思っております。

今期のテーマ「豊かな心でよりよい明日を」の豊かな心について、もう一度考えてみました。相手の立場に立って考えられる思いやりのある心、「ねばならぬ」と「したほうがよい」との言葉の違いがわかるゆとりある心、近づきすぎて末端だけに気をとられず、離れたところから全てが見られるひろい心等々、ゆとりをもって各々の目標にチャレンジいたしましょう。

先輩の会長が言われましたように、規則の中にメンバーがいるのではなくメンバーを守るための規則です。規則に敬意を表し、礼儀をもって守りながら、「よりよい明日を」目指したいと思います。そして世界一のチームワークの中で皆様が個々のアイデアを生かして、クラブ・カウンスル・リージョンでのびのびとご活躍くださることを期待しております。

Victory of Teamwork

Sato Hoshino, President of Japan Region

Members of Japan Region! At San Antonio Convension in July, 1992, Japan Region received the Region of the Year Award. This award is mentioned in the ITC Communicator September/October 1991 issue, under the title of "Help Your Region be a Winner!". Our

region did fulfill all the nine qualifications required. It is said as follows. "It's a prestigious recognition of teamwork. It will take teamwork on the part of each club and council." This is the fruit of efforts and cooperation of those successive leaders and also each member of Japan Region.

It is the great honor for me to announce this wonderful news in the beginning. At the same time I realize the responsibility as the president of such an admirable region.

One of our term goals this year is to start a special committee so that every member can make use of the great store of learning and experience of the continuing members who have endeavored to lead our region so successfully.

Simplification is also one of our term goals. With the progress of word processors and copying machines, more and more papers lie in heaps. Management of big conventions has come to the limit for amateurs. I would like to consider with all of you how to solve these problems.

I thought over the theme of this year "Make a Better Tomorrow with an Open Mind". A thoughtful mind to stand in other people's point of view, an open mind that knows the difference between "have to do" and "had better do", a broad mind to see the whole thing from the distance. Let us challenge each goal with such generous mind.

As one of former presidents said, rules are made to protect us, not to restrict us. I will head for a "better tomorrow", respecting and observing rules.

I expect your activities in clubs, councils and region, making use of your own ideas in the teamwork that is the best in the world.

日本リージョン第11期 テーマと目標

Theme & Goals of Japan Region

テーマ "豊かな心でよりよい明日を"

現在の日本人に失われがちな心の豊かさを大切に、悔いのない日々を積み重ね、よりよい明日をめざしましょう。

長期目標

- 日本における I T C の社会性の確立
- 質の高いクラブの増設(1999年までに100クラブにする)
- 日本リージョンの分割
- 事務局体制の確立

短期目標

- 事務処理の合理化
- 継続会員活動委員会の研究
教育資料 C 60 をもとに、日本リージョンにおける同委員会の活動方法を研究する。
- P R E M 活動の推進
日本リージョンにおいても P R E M チームを作り、会員・増設・広報三委員会が一体となつての活動を推進する。

Theme: "Make a Better Tomorrow with an Open Mind"

Treasuring an open mind that we Japanese are apt to leave behind, we shall seek for the fullness of life and for a better tomorrow.

Long Range Plans:

- To establish the sociability of ITC in Japan.
- To expand quality clubs (100 clubs by 1999).
- To divide Japan Region.
- To make Japan Region Office an economically variable organization.

Term Goals.

- To rationalize office processing.
- To study Continuing Member Action Committee (based on educational C 60).
- To promote PREM activity.
Organize PREM team in Japan Region. Public Relations committee, Extension Committee and Membership Committee are united in one and promote the activity.

Who Is She?

Elaine La Rue, ITC President



Who is she, this Elaine la Rue, ITC President for 1992-1993? She is a person who is very pleased with the opportunity to say to the members of Japan Region.

"Toshiko Seki's invitation to write a self-introductory article for the Japan Region is an honor and a challenge, and I am pleased to do so. But first, thank you. Thank you for your dedication, your commitment, your hard work. You are appreciated-not only by this representative of the ITC Board of directors, but also by this individual member of ITC. You are a shining example for us all! Congratulations, Region of the Year, the award is richly deserved!"

So who is Elaine La Rue? She is a Christian woman, active in her church, who believes that "... in all things God works for the good of those who love Him..." Because of her firm belief in this particular verse of the Bible, she is basically a very positive person. She has been married to Clarence, whom she met in the church they still attend, for twenty-five (25) years.

She is a person with a sense of humor who thoroughly enjoys a good laugh and feels strongly that it's best not to take oneself too seriously--life is short. Quiet as it's kept, she is basically shy, and in some circles is known as "quiet." She readily admits this is not the case in ITC.

Is there more? Yes there is, much more. But perhaps the best to be said now is that she is dedicated, committed and prepared to work hard--much the same as the members of Japan Region--to make ITC the best that it can be in this year and in years to come. Elaine La Rue is a person who looks forward to working with you as, together, we **"Create the Future."**



"今年度のインターナショナル会長のイレーン・ラ・ルーってどんな人"

"日本の会員の皆さんに一言云わせていただける機会を持って、とても喜んでる人なの。"

今期リージョン誌の編集長、関稔子さんから原稿依頼を受け、とても名誉に思い、嬉しくこれを書き始めています。何より先ず最初に、日本の会員の方々のITCへの献身と努力に心からの感謝の気持ちをお伝えしたいと思います。皆様のお働きに対してITC本部役員としてだけではなく、一会員としても有難く思っております。皆様は全ITC会員のお手本です。リージョン オブ ザ イヤーに選ばれたことは真に当然で、心よりお祝い申し上げます。

さて、"イレーン・ラ・ルーってどんな人?"

彼女はクリスチャンで熱心に教会活動をしています。「...神のなさる全てのことは神を愛する者のためにある」を信条にしています。この聖書の一節に支えられつつ、積極的に生きています。教会で出会ったクラレンスと結婚し、その同じ教会に共に通って25年になります。

彼女は楽しく笑うことが大好きなユーモアのセンスのある人です。人生は短いのですから、あまり思いつめて生きることはないと思っています。あまり喋らない、どちらかと言えば内気なたちです。ですから通常の集りでは"静かな人"と思われています。でもITCに於ては全く違くと、付け加えておきます。

"他に何か?"

私について申し上げたいことはいろいろありますが、ここで私の決意を申し上げておきます。今期が、そしてそれに続く年月がITCにとってより一層良いものになるよう、日本の会員の皆様の熱意に負けず、私も献身と奉仕をしてゆきたいと思っています。イレーン・ラ・ルーは皆様と共に力を尽してゆくことを楽しみにしております。ご一緒に「未来を造り出しましょう」



選出役員

会 長	星 野 佐 登	045-911-2382	〒225 横浜市緑区荏田西3-20-12
President	HOSHINO Sato		3-20-12 Edanishi, Midori-ku, Yokohama-Shi
次期会長	伊 庭 文 子	075-461-2723	〒616 京都市右京区宇多野北ノ院町14
Pre.Elect	IBA Fumiko		14 Utano kitanoin-cho, Ukyo-ku, Kyoto
		078-821-1010	〒658 神戸市東灘区御影山手1-5-1-302
			1-5-1-302 Mikageyamate, Higashinada-ku Kobe
第一副会長	今 井 千 代 子	0427-28-1733	〒194 町田市南大谷912-41
1st. Vice.P.	IMAI Chiyoko		912-41 Minamiohya, Machida, Tokyo
第二副会長	豊 島 知 子	0586-72-4056	〒491 一宮市桜1-11-15
2nd. Vice.P.	TOYOSHIMA Tomoko		1-11-15 Sakura, Ichinomiya
書 記	近 藤 み ほ 子	052-832-3144	〒466 名古屋市昭和区広路町南山74-7
secretary	KONDO Mihoko		74-7 Minamiyama Hiroji-cho, Showa-ku, Nagoya
会 計	田 口 邦 子	052-831-5638	〒466 名古屋市昭和区楽園町140
Treasurer	TAGUCHI Kuniko	FAX 052-836-2150	140 Rakuen-cho, Showa-ku, Nagoya

任命役員

議会法規役員	常 田 道 子	075-611-1125	〒612 京都市伏見区桃山毛利長門東町34
Parlia- mentarian	TSUNEDA Michiko	FAX 075-611-1125	34 Mohrinagato-Higashi-machi, Momoyama, Fushimi-ku, Kyoto
編 集	関 稔 子	03-3395-8679	〒167 東京都杉並区今川2-2-18
Editor	SEKI Toshiko		2-2-18 Imagawa, Suginami-ku, Tokyo
事務局長	盛 田 純 子	052-931-5382	〒461 名古屋市東区白壁4-90
Office Manager	MORITA Junko		4-90 Shirakabe, Higashi-ku, Nagoya

スタッフ [編集] 遠藤万寿美(青山) 小林令(東京) 松下えん(東京) 大屋奈々(東京)
[事務局] 経理 伊藤匡子(名古屋)

日本リージョン第11期委員会 1992~1993 Japan Region Committees

常任委員会	委員長	委員	
資格認証	高橋美枝子(葵)	古市愛子(阪神)	貴田正子(名古屋)
会計監査	伊藤孝子(葵)	蓬萊幸子(西宮)	
予算・財務	秋山美代子(芦屋)	川染厚美(尼崎)	
会則・決議	宮崎雅子(錦)	久保祐子(東山)	
大会準備	小谷貞子(京都)	西田富美子(平安)	大野三恵子(京都)
選挙	中村治子(青山)	桜井慶子(東京)	鶴飼恵津子(名古屋)
増設	西尾琉璃子(鳥取)		
国際交流	中村祐子(梅田)	八日市屋多栄子(神戸)	福本弘子(奈良)
		町永妙子(北摂)	西田多栄子(梅田)
会員	豊島知子(名古屋)		
指名	長尾妙子(葵)	小林以登(青山)	三宅梢(関西)
プログラム教育	今井千代子(青山)	安達寿子(平安)	泉和子(阪神) 須知繁子(名古屋)
		田久保節子(千葉)	安保育子(芦屋)
広報	総谷英子(奈良)	藤原文子(都)	山崎鈴子(福山)
出版	石川好子(錦)	石川浩子(名古屋)	下出のり(葵)
スピーチコンテスト	木下あつ子(大阪)	林恵子(梅田)	兼久幸枝(城北) 乙野靖子(北摂)
		徳橋八重子(錦)	上島晴美(関西) 柳川由美子(北大阪)
資料	葛谷美紀子(名城)	新城久美子(名城)	赤松奈緒子(宝塚) 春名豊子(姫路)
		黒住裕子(岡山)	豊川三千代(城北) 倉斗秀子(平安)
		大谷香代子(出雲)	目黒和子(柏)
翻訳	小菅あけみ(柏)	教育資料	難波順子(筑波)
		コミュニケーター	高橋淑恵(梅田) 林恵子(梅田)
		オールクラブメーリング	奥田小夜子(錦)
		監修	新木昌子(名古屋)
特別委員会			
長期方針研究	三宮晶子(阪神)	新木昌子(名古屋)	石本美知子(大阪) 総谷英子(奈良)
		小林令(東京)	
ライティングコンテスト	皆川迪子(ひろしま)	栗山雅子(安芸)	難波久佳(ひろしま)
		吉岡裕子(ひろしま)	
派遣員資格確認	武田綾子(福山)		
継続会員活動	新木昌子(名古屋)	江藤万里子(関西)	菊池悦子(阪神) 高柳恭子(名古屋)
		常田道子(京都)	
通信書記	山寺章子(千種)		
PREMチームリーダー	伊庭文子(阪神)		
ITC基金	泉和子(阪神)	牛込佐知子(葵)	尾上美千代(神戸) 蓬萊幸子(西宮)
		松本和子(岡山)	増田泰子(北大阪) 亀山千里(奈良)
		井本登志子(米子)	山岸まち子(筑波)

プログラム・教育委員会

Program-Education Committee

飛躍の時

第一副会長 今井千代子

I T Cの理念には会員を強制するものほどにもありませんが、私達は持ち前の性質から真面目に努力を続けて、リージョンをこの大きな組織へと発展させたことに目を見張るものがあります。事務局は整えられて軌道に乗り、教育資料の内容、種類は豊富になりました。これを上手に活用することが出来れば会員の活動も自己啓発にもI T Cの訓練はこの10年間の間に、容易になったと感じます。

次の10年で21世紀に入ります。新しい10年では、社会の変化、転換を知った対応、そして新しい時代への飛躍こそ、会員の要求するものではないでしょうか。先輩の方々のご努力を基にした正しい飛躍による次なる成長が目標になりましょう。

第11回大会のプログラムを魅力的にと、一生懸命考えていますが、例えばI T Cのモットーの「私たちは言葉を愛し、優雅且つ流暢にそれをを用いること」を大切に、「言葉」に焦点をあてるテーマはいかがでしょうか。どこまで実現できるか、これから委員会を重ねて、充実したプログラムを検討、計画する努力をいたします。理想は日本中に広がる会員の地理的条件を超える牽引力となり得るものです。

カウンスル運営研修は11月5日に大会開催会場の京都グランドホテルで行ないます。5月のCMTを踏まえて、新会期出発後に出た疑問点や提案を話し合う機会を持ち、出席者の運営直接参画の場にもと思っています。

会員委員会

Membership Committee

チームワークで よりたかく、より大きく

第二副会長 豊島知子

日本リージョンはI T Cサンアントニオ大会で国際会長よりリージョン オブ ザ イヤー賞を頂く事が出来ました。様々の受賞資格の第一にあげられているのが一期中5%の会員の増加であります。世界的にみてI T Cの総クラブ、会員数が減少している中で、日本に於ては会員の皆様のお力で着実に増加しておりますが、今期も例年のごとく期の替り目で退会者が目立ち、1992年8月31日現在で67クラブ1648名となっております。今期も会員の5%増加を目標としたいと思います。又このコンテストで最も高く評価されるのがチームワークであるとしてあります。広報、増設、会員委員会が一体となってプレミアムとしてI T C組織全般の広報と会員拡大の開発、促進、調整に向ってお互いに助け合い反映し合って行こうとする動きこそチームワークでありましょう。I T Cの活性化の為にも出席率を良くするには、クラブに於てもカウンスルに於ても先ずプログラムが興味ある事が挙げられますし、簡潔にしてわかりやすいビジネスの運び方とか運営方法にもあると思います。そして例会が和やかで、楽しいものである事も大きな条件です。一人一人の会員が豊かな心で自分ないものを得、常に向上していきたいという前向きな気持ちでいられる、そんな雰囲気づくりをするのも会員委員会の仕事と思います。いつも新鮮な感性で自分の為に、I T Cの為に学び努力していきたいものです。これから一年、会員の皆様のお力をお貸しください。

会則・決議委員会

Bylaws and Resolutions Committee

決議案・修正案の 提出について

委員長 宮 寄 雅 子

リージョン会則・決議委員会は、日本リージョン会則第9条B項4. a. に基づき、1993年6月開催予定のリージョン大会で審議される決議案及び修正案の提出を要請致します。クラブ、カウンスル、リージョン常任委員会及びリージョン役員会は、現行会則を検討のうえ、以下の項目を全て記載してご提出ください。

1. 提出クラブ、カウンスル、リージョン常任委員会及び役員会名
2. 修正箇所の条、項、番号
3. 修正方法(付加、挿入、削除、削除後挿入、置き換え等)
4. 理由(分かり易く十分に説明できる文章)

修正案提出先:

〒468 名古屋市天白区御幸山1201
御幸山パークマンションC-304
宮寄雅子

詳細は後日、各クラブに通知致します。

According to the Japan region Bylaws, Article 9 Section B. 4. a, Bylaws and Resolutions Committee requests all the member clubs, councils, regional standing committees, and regional Board of Directors, to submit amendments to the current Japan Region Bylaws and Standing Rules, which are going to be discussed at the regional Conference in June 1993. Please use the following format for each amendment.

1. Name of your club, council, regional standing committee and regional Board of Directors.
2. Page, Article, Section letter, and Paragraph number.
3. Proposed amendment and method of amending (insert or add, strike out, or substitute, etc.)
4. Reasons (explain in full in simple sentences.)

増設委員会

Extension Committee

日本リージョン発展の 足がかりを求めて

委員長 西尾 琉璃子

前期、日本リージョンにおきましては、クラブ総数が67クラブとなりました。そのうち4クラブが新たに増設されたものです。直接増設の任にあたられたリージョン、カウンスルの増設委員長や関係の皆様のご努力に改めて尊敬の念を抱いております。

I T Cでは今期の短期目標として35クラブのチャーターを掲げていると聞きました。勿論、これは日本リージョンのみが受けて立つものではありませんが、日本においてもこの目標に理解と協力は示さねばなりません。

今期、日本リージョン内では、クラブ増設の動きが前期からの懸案と併せて4地区で始まっております。またクラブを増やすのみでなく既設クラブを充実するための「会員獲得」も重大な任務であると考えております。

今期、私はリージョン役員会のご指導を受けつつ、プレミアムチーム、各カウンスル会長と増設委員長の皆様と連絡をとりながら、日本リージョンの将来をふまえ、少しでもその発展の足がかりとなれるようなクラブ増設の方法を模索して努力したいと考えております。

現在、クラブ増設の可能性のある地区として考えられる横浜、松山、徳島、福岡、兵庫、奈良地区にご在住のご友人をご紹介いただければ幸いです。皆様の一層のご協力を得られますことを願っております。

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

All the member clubs will be notified of the details later on.
Please send to Masako Miyazaki, c-304, 1201 Miyukiyama, Tempaku-ku, Nagoya 468

PREMチーム

PREM Team

PREM活動とは (プレム)

次期会長 伊庭 文子

数年来チーム活動を続けてきたPREMは、本年7月ITC国際大会に於て会則修正案として提出採択され、今期より本部の常任委員会として発足することとなった。私が初めてこの言葉を聞いたのは前期RMTの席上であった。PREM(プレム)とは広報(Public Relations)増設(Extension)会員(Membership)が結合した略語である。日本リージョンでは今期はプレムチームとして活動するよう、そのリーダーに次期会長が任命された。前記三委員会は今迄通りの組織活動は続けて行すが、今一步進めてプロジェクトをつくり(増設は必須委員会)内部的連絡を密にして、反映し合い、企画し、効果的潜在力を有するチームとして活動するというものである。即ち一般地域社会にITCの成果を浸透させて、社会還元し得る色々な機会を探し、人材を送り活動の場を与えること、又それに伴ってITCへの理解賛同者があれば、新たに増設し又クラブへの会員補充とする。この点はリージョンがかねてより実現を望んでいることと一致する。此のプロジェクトの具体的方法や教育資料はITC役員会で検討中で1993年1月に完成発行となる。

カウンスルに於けるプレムチームは、リージョンのチームと交流しながら、ニーズに応じて指導し、一歩ずつ前進してゆきたい。「創造は行動であり、行動は未来を築いてゆく」というラ・ルー会長の所信を尊重しながら今期のプレム活動を試行してゆきたいと思う。

尚、日本リージョンPREM活動については、11月CMTに於てくわしく説明並びに検討致します。

継続会員活動委員会

Continuing Member A.C.

お役立て下さい

委員長 新木 昌子

今期リージョン役員会により「継続会員活動委員会」の構成及びその活動を研究するため特別委員会が任命されました。

仮称「継続会員活動委員会」はリージョンの新しい試みのリージョンレベルに置く機関として、現在いくつかのカウンスルが採択しているカウンスル サービス ビュウローとは少し異なります。委員会の目的は才能ある継続会員にその才能を発揮する場を提供し、また特別活動を手助けします。カウンスル、クラブ例会での教育を促進するためにリージョン会員から結成される活動グループです。この委員会は：

- ◇リージョンとその会員のための人的資源として貢献することになります。
- ◇リージョン役員また主な常任委員会委員長を勤めた正会員で構成されます。
- ◇委員は委員会の採択によって認められます。委員は現職の役員との兼務はできません。
- ◇要請があればワークショップを提供し、あるいはクラブやカウンスル例会にスピーカーを派遣します。またクラブやカウンスルが直面している問題を研究し、その解決法を推奨します。
- ◇もし関心が示されるなら、会則にこの委員会を加える手段を取ることができます。

以上のことを研究し、その報告を役員会に提出する手順になっています。会員の皆様もこの日本リージョンの新しい試みにご協力をお願い致します。

事務局長 盛田 純子

この度新木事務局長の後任として大役をお引き受けすることになりました。

ご存じと思いますが、簡単に事務局の業務内容を申し上げます。

1. 翻訳委員会は、教育資料・コミュニケーター・オールクラブメイリングの翻訳に携わる。
2. 出版委員会は、新しい教育資料の出版及び補充を必要とする資料の再出版に責任を持つ。
3. 資料委員会は、資料・物品の受注・発送及びその管理にあたる。
4. 経理は、ITC本部への送金及び事務局に関するすべての収支を管理する。
5. その他マスターマニュアルの管理・リージョンメールなどの発送をおこなう。

8月現在の段階では、私としてもまだ全容をつかめていませんが、引き継ぎを受けただけでも、これ迄新木様はじめ事務局に関わられた方々の献身的な活動を改めて認識し、会員の皆様にも本当に感謝していただきたいものと思います。

今、事務局の方々にかかり過ぎている負担の中のいわゆる雑用は、有料事務員に任せたいのですが、仕事の内容が時期も量も不定期であるため、雇うにも困難な状態です。事務員が見つかるまで、事務局関係者の負担を出来るだけ軽くするため、今までのような事細かな事務処理をあえて致しませんので、皆様に多少ご不便をかけご不満も出るかも知れませんが、どうぞご理解くださいませ。

事務局の設立以来三年、ゼロからの出発で今日まで築き上げてくださったものを守りながら、常によりよい方向へと皆様と共に考えつつ前進したいものと思いますので、ご協力をお願い致します。

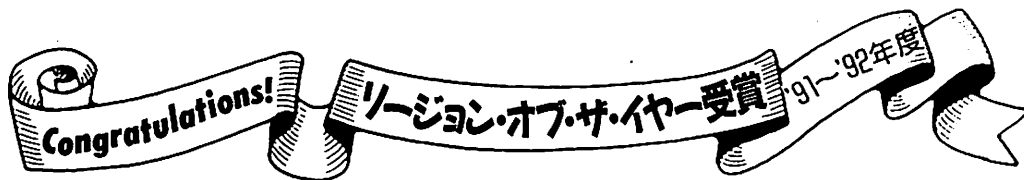
At this time, I have taken over the important duties from Office Manager Araki as her successor. You may already know but a brief summary of the operation of the Office will be given.

1. Translation Committee - Translation of educational materials, "Communicator" and All Club Mailing.
2. Publication Committee - Printing of new educational materials and reprinting of materials to replenish stock on hand.
3. Supply Committee - Fill orders for goods and materials. Delivery and maintenance of supplies.
4. Accountant - Send remittance to ITC Hdqts. Keep operation accounts of the Office.
5. Others - Custody of Master Manual and distribution of Region mail.

At this stage in August, I have not yet fully grasped the entire work. However, just the briefing at the turn over made me recognize again how much voluntary work was put in by Mrs. Araki and others concerned. I think the members also should realize this and be thankful for their services.

Various chores which over burdens the office personnel should be done by a hired clerk. However, the present situation makes it difficult to hire a clerk because the hours and quantity of work are irregular. Until a clerk is found, in order to make the burden of work as light as possible for the persons in charge, we will refrain from giving detailed services as done formerly.


Members may feel a little inconvenient but please understand the situation. We hope to keep the things that were built up by the Office since it was established three years ago starting from nothing. We also want to make improvements where necessary with the help and support of all the members. Your cooperation is highly appreciated.



Dear Michiko and members of Japan Region,

I was most pleased to announce at convention that Japan Region received the distinction as the "1991-92 Region of the Year". This recognition is most deserved, and I congratulate each member of the Japan Region for your efforts in helping the region to receive this status. You all can take pride in this accomplishment. In the years to come, I will look back to my visit to your conference as one of the highlights of my presidential year and remember that Japan Region was the "Region of the Year". This outstanding recognition is exceeded only by the warm, gracious hospitality of the members.

My regards to each of you and very best wishes for a productive and fun 1992-93 term.

Sincerely,

 Anita L. Henzler

日本リージョン会長及び会員の皆様

日本リージョンが"1991-92年度リージョン オブ ザ イヤー"としての榮譽を受けられることをコンベンションで発表致しましたことは私の心からの喜びでございました。この受賞は当然のことであり、この資格を得るために貢献され努力された日本リージョンの全会員にお祝いを申し上げます。すべての会員の皆様はこの功績にどうぞ誇りをお持ちになって下さい。これからの日々、私は、私の会長就任中のハイライトの一つとして貴リージョン大会訪問を記憶し、そして更に日本リージョンは"年間最優秀リージョン"であったことを忘れないことでしょうか。この素晴らしい思いは、会員の暖かい丁寧なお心遣いによってあり得たことでございます。

会員お一人お一人に私のご挨拶をお送りしますと共に1992-93年度が実り多く楽しい年でありますよう心からお祈り申し上げます。

アニタ L・ヘンズラー

1990-91年度から設定されたこの賞は、一年目は該当リージョンなしで見送られ、91-92年度日本リージョンは他の世界のリージョンをおさえて見事リージョン・オブ・ザ・イヤーとして、認められ初の受賞の運びとなり、500ドルの賞金が授与されました。

この賞は次の9つの条件をクリアした事を国際役員会が認め贈られるものです。

- | | |
|----------------------------|--|
| 1. 会員数5%の増加 | へ |
| 2. 1992年5月31日迄に1クラブ増設 | ii リージョン増設委員長からITC第2副会長へ |
| 3. 1992年5月31日迄に全クラブ有資格とする。 | iii リージョン会員委員長からITC次期会長へ |
| 4. リージョン運営研修会フェイズI | iv リージョン広報委員長からITC広報委員長へ |
| a. 次期リージョン役員(役員候補者)が100%出席 | 8. ニュースレターの出版 |
| b. 次期常任委員長の80%の出席 | 判定基準: 表題ページ、名称、巻番号、出版番号、各巻の独創的な教育記事、ITCの資料の紹介、リージョン目標の状態 |
| c. 最低4時間のリージョン運営研究実施 | 9. PREMチームの状況報告(広報、増設、会員) |
| 5. 最低8時間のカウンスルと運営研修実施 | |
| 6. カウンスル運営研修への出席 | |
| a. カウンスル役員の80%の出席 | |
| b. カウンスル常任委員長の80%の出席 | |
| 7. 4回の報告書を期間内に | |
| i. リージョン会長からディヴィジョン副会長 | |

日本リージョン全会員の努力と、みのりある活動を共によるこびましよう。

ITC 会則及び常規の修正

Amendments of ITC Bylaws and Standing Rules

会則・決議委員長 宮 寄 雅 子

サンアントニオで開催された第51回 ITC大会に提出されていた修正案のうち、修正案1, 2, 4, 18, 19, 25, の6条項が修正案通りに採択され、修正案3, 16, は、修正されて採択されました。その他の修正案は、否決または審議未了となりました。

1. 第4条 会員 C項 終身会員 2.
200ドル (U.S.\$200) を削除。300ドル (U.S.\$300) を挿入。
2. 第4条 会員 D項 準会員 1.
「4年の」を削除。「1年の」を挿入。
3. 第5条 会計年度・歳入 B項 会費
1行目「20ドル」を削除。「30ドル」を挿入。3行目「7ドル」を削除。「10ドル」を挿入。6行目「10ドル」を削除。「15ドル」を挿入。
但し、1993年8月1日から有効になる。
4. 第5条 会計年度・歳入 E項 大会登録費
大会に参加するすべての会員は、大会登録費として50ドル支払うものとする。すべてのITC会員は、大会に参加する前に大会登録費を支払うものとする。◇付加◇
5. 第10条 常任委員会 A項 委員会の種類
ITCの常任委員会は、資格認証、会則・決議、大会準備、基金、指名、PREM (広報/増設/会員)、プログラム教育、儀典、出版、スピーチコンテストの各委員会とする。◇置き換え◇
6. 第10条 常任委員会 C項 資格認証 資格認証委員会は：
 1. 7名で構成され、すべての委員は資格認証コースIIIを取得していること。そのうち4名は3年間任務に就く継続委員とする。任命は委員会構成人数を維持するため、毎年行われる。◇置き換え◇
7. 第10条 常任委員会
「G項 増設 H項 会員 M項 広報」を削除。残りの項の符号を順次繰りあげる。
「H項 PREM (広報、増設、会員)、PREM委員会は、組織全般の広報と会員拡大活動の開発、促進、調整に責任をもつものとする。」を挿入。
8. 第13条 リージョン C項 財務
「増設」の次の「及びリージョンのスピーチコンテスト優勝者がITC大会に参加するため」を削除。
 - ※ 3の修正により、標準クラブ会則を採用しているクラブにおいては、第5条H項5. e. の修正が必要となります。
 - ※ 5及び7の文中 () 内の表示は、英文原典のまま表示しました。
 - ※ 8は、必須条項の修正ですので日本リージョン会則第4条 財務 A項は、自動修正され「及びリージョンスピーチコンテスト優勝者がITC国際大会に出席する」が削除されます。
(記述の詳細は、10月に各クラブに送付されるITC会則1992年度版でお確かめください。)

1. ARTICLE IV. MEMBERSHIP SECTION C. Life Members. 2.
[Striking "two hundred dollars (U.S.\$200.00)" and inserting "three hundred dollars (U.S.\$300.00)."]
2. ARTICLE IV. MEMBERSHIP SECTION D. Associate Member. 1.
[Striking in the third line "four (4) years" and inserting "one (1) year."]
3. ARTICLE V. FISCAL YEAR AND REVENUE SECTION B. Dues.
[Striking in the second line "twenty dollars (U.S.\$20.00)" and inserting "thirty dollars (U.S.\$30.00)". Striking in the fourth line "seven dollars (U.S.\$7.00)" and inserting "ten dollars (U.S.\$10.00)". Striking in the eighth line "ten dollars (U.S.\$10.00)" and inserting "fifteen dollars (U.S.\$15.00)."]
PROVISO: To be effective from August 1, 1993.
4. ARTICLE V. FISCAL YEAR AND REVENUE SECTION E.
Convention Registration Fee.
[Amended by adding "All ITC members shall pay the convention registration fee before attending any convention function."]
5. ARTICLE X. STANDING COMMITTEES SECTION A.
Classification of Committees.
[Amended by substitution] The standing committees of ITC shall be accreditation, bylaws and resolutions, convention coordinating, endowment fund, nominating, PREM (public relations/extension/membership), program-education, protocol, publications, and speech contest.

※(以下24ページへ続く)

調和の中に個性を生かして

カウンスル№1会長 片桐 寛子

今年度第20期に当たりますカウンスル№1には、設立以来40余年から半年までの11クラブが愛知・静岡・岐阜の3県にわたって存在し、それぞれが多様な個性を持っています。

今期のテーマを「調和の中に個性を生かして」としましたのは、豊かな特色を持った各クラブや会員が、それぞれの個性や意見を主張し発揮するだけでなく、その力をカウンスル活動の中に結集し調和させることが出来たらどんなにか大きな魅力を生み出すだろうと考えたからです。

今年度の例会は4回とも名古屋で開催されますが、密接な連絡が大切であると考えまして、役員・委員のクラブ訪問ばかりでなく、会員同士の他クラブ訪問やプログラムへの参加、合同例会などを奨励してまいります。

また例会も、ITCの目標に沿いながら楽しいものにとプログラム・教育委員会はアイデアをこらしております。

11クラブもの大世帯ですので、コーラー訪問やスピーチコンテストの時間のやりくり、会場の問題など頭の痛いこともあります。これもしがいのある苦勞と申せましょうか。

日本リージョンが大きくなるにつれ、他カウンスルの方々とお会いするのはCMTとリージョン大会だけになりがちですが、機会をとらえて知恵や情報を交わしあい、よりよいカウンスル活動をして行きたいものと思っております。

「一日一しん」 新・進・伸・真・信

カウンスル№2会長 岩田 洋子

「一日一しん」をテーマに掲げ今期カウンスル№2はスタート致しました。朝めざめるともう今日という一日は始まっているのです。人の人生、一日のトータルなのです。

一日一つ新しいものにめざめ、一日一つ深められ、一日一步前進、一日一つ伸びて、その一日をどう生きるかによってその人の一生が変えられるのです。「しん」をひらがなにした年間テーマをインストーリングオフィサーにわたしましたらそれぞれの役員に次の5文字を下さいました。新。進。伸。真。信。

経験不足の私と共に燃えて下さる役員、常任委員会の方々と、全力をかけなかった為に不満や反省を残すことのない様、失敗を恐れず最善を尽くしたいと思います。今回準備段階においてもこれはとんでもなく大きい役をひきうけすぎたのではないかと不安な気持ち一杯ですが「どんなに頑張ってみても自分以上は出せないんだ」と自分を励ましています。

既に多くのすばらしい「人」との出会いがありました。甲南クラブに入った時、これも私の人生の運だと思い感動的でした。再びそれを味わいました。人との出会いは人生の宝だと…。

ITCの目標に向かうべく皆んなで次の目標を柱に方針を立てました。

1. クラブ間のコミュニケーションを計る
2. 常任委員会運営の活発化
3. クラブに役立つプログラムの企画

皆様と共に頑張りたいと思います。熱意が伝わることを祈って。

向上と実践

カウンスル№3会長 杉山 満佐子

カウンスルの分布図を考えると、№3は全所属クラブが兵庫県にあり乍ら、№2と混在する神戸市を挟んで東西にクラブが存在しています。今後は西へ伸びようとしているカウンスルです。№3は12年の歴史をきざみ、成熟期をむかえました。

今期は会員一人ひとりが、クラブが、そしてカウンスルが夫々に適した向上をめざして先づ一步をふみ出してみようと思います。そこで次の四つを実践しようと考えています。

1. 組織の絶対的なルールである会則の検討
2. カウンスル例会は会員全員で支えるものとの見解から予算費目の見直し
3. あせらずしっかりと次期へつなげるような増設の基礎づくり
4. カウンスル例会に出席した甲斐があったと思える教育的プログラム。しかも即クラブに役立つプログラムを企画し実践すること

マスターマニュアルにはカウンスルが他のレベルと異なる点として「個々の会員よりむしろクラブに対しての義務を果たさなければならない」と記されています。

カウンスルの役員会も各常任委員会もクラブのお役に立てることを心から願い、何をどの様にするのがより望ましいかを充分考慮して実践に移す心構えであります。

任期を終える時に会員一人ひとりが自己の向上のために「これを実践した」と胸張って言える一年にしたいと念じつつ。

より深い理解を

カウンスル№4会長 沖田 道子

カウンスル№4所属クラブは、昨年度認証されました瀬戸内クラブを含め8クラブで、カウンスル例会は岡山・福山・広島・別府／大分の4地域で回り持ちで開いています。

仲良し列車とは言っても、岡山ー大分駅間は距離にして500km。新幹線と特急を乗り継いで往復7時間強の所用時間と2万6千円の経費がかかり、昨年度すべての例会で出席者が100名を超えたという事は驚異的な事です。

今期カウンスル№4では、新しく出版されたマスターマニュアルとITC教育資料を活用し、ITCの基礎的な事から、少しずつITCの持つ深い意味を理解する事を目標にしました。クラブのプログラムや教育をより充実させたいと思います。

又本年度は、設立5周年の楽しいお祝いの会や記念誌発行も予定しています。

I) 5周年記念企画

- a. 昨年度日本リージョン作成ビデオを所属クラブに配布し、カウンスル№4会則常規再出版
- b. 5周年記念誌（ニューズレター第二号）
- c. 五周年記念例会（第二回例会）

II) ITCへの理解をふかめる

マスターマニュアルと教育資料を読み実際に活用しその持つ意味を理解する

III) PREM活動をスタートさせる

各委員会が協力体制をとる

変身を求めて ― 充実 ―

カウンスルNo.7会長 大久保 英子

カウンスルNo.7は、No.2から分割して今期で5周年の節目を迎えました。当初は4クラブからの出発でしたが、現在は8クラブと急速に発展しました。実に、歴代会長と増設委員や会員の方々の並々ならぬ熱意ご努力のたまものでした。

今期は、ここらでクラブを増やすエネルギーを、十有余年の伝統を持つクラブから生まれたばかりのクラブまでの会員の保持とITC教育の充実に向けて行きたいと思っています。

クラブの中には、その運営や教育に軌道修正を必要としているところもあります。そこで、11月にリージョンで行われる研修の後、早々にクラブ研修を計画しています。ここで、リージョンからの情報の伝達と、じっくり時間をかけて質問や相互の情報交換を行い、併せて交流を深める場をつくりたいと思っています。この機に、クラブ間の格差が埋められるよう先輩会員による後輩会員へのあたたかいアドバイスを期待しています。

ともすれば、ITC教育を受け自己啓発することによって自分自身の《変身を求めて》いる筈であることを忘れてはいないか、自責をこめて今期のテーマとしました。ITCの役を果たし例会参加により教育される折角のチャンスを大切に。逃げないで、失敗を恐れず、勇気をもって、それぞれに目指す変身を求めていけたらと願っています。

自分の人生の開拓を

カウンスルNo.8会長 柴田 ひさ

170名で4年目に向う新しいカウンスルです。8つのクラブがそれぞれに個性を発揮しながら学ぶ楽しさを実感していくにはと考え、題記をテーマとしました。隔月全会員の手許に届くコミュニケーターには数多くのヒントが載っています。読む度に励まされ、意欲的になれます。全世界の会員がこんなに楽しく訓練を続けながらITCでの出会いを喜んでいる様子を知り、私はその一員であることを嬉しく思います。

地球の半分を担う女性は人生の色々な場面で選択を重ねつつ、社会の流れと文化を創造しています。家庭では妻、母という役も演じます。ITC訓練は社会にも家庭にも応用されますから男女を問わず役立つ技術でしょう。この訓練は自分を客観視させてくれます。90年代の世界のアジアの日本に存在する自分に焦点を絞る時、もっとしなやかな人生への可能性が見えてくる気がするのです。

ITCは常に可能性への挑戦です。こうやればそれも出来るという発想でしょう。日本の高学歴女性が会員増に貢献している現状は平和で経済的余裕の証しだと思います。まだ夢の域を出ないかもしれませんが、この訓練が社会で認められる時の到来を願い、会員一人一人が自分の居る分野でその成果を示すのは何と素晴らしいことでしょう。平均寿命の延びた今、会員の人生は出発点にあります。



ITC大会(サンアントニオ)

ITC 51th Convention in San Antonio



イレーン・ラ・ルー会長と、バルクさん(神戸)と八日市屋さん(神戸)。ラ・ルー会長はベストドレッシングで、正統派のアメリカ人です。3ページの自己紹介お読み下さいましたか?



約160年前、トラヴィス、デビークロケット等188人のテキサス兵が4000人のメキシコ兵を相手に勇敢に戦ったアラモの砦。13日間の激しい戦いで砦は落とされました。ホテルより10分のところ。



メキシコやテキサスの民族衣装をつけたターゴイズリージョン(メキシコ)の会員と宮寄さん(錦)。

コンベンション風景

神戸クラブ 八日市屋 多栄子

第51回ITCコンベンションは8月18日より22日までアメリカ・テキサス州サンアントニオで開かれた。この地はスペインのミッシヨナリーが町を築き今はアメリカで9番目に大きい都市になっている。ホテルから1ブロックの所には1836年に起った『アラモの戦』の遺跡もある歴史の町である。市内にはトロリーバスがくまなく走り、コンベンション開催地人気No.2(ニューヨークに次いで)といわれるメキシコの香りのするチャーミングな町である。

コンベンションはサンアントニオ川の上に建つ1000室の客室を持つエレガントなホテルで行われた。大会前夜宮寄、久保さんとリバーウォークやリバーパージを楽しんだ。涼しくて何ともゆったりした優雅な気分浸った。

今年は大会出席者700人と少なく、又日本からも4名と淋しかったが、日本は注目の的で「新木さんは?日本リージョン会長は来てらっしゃる?」と多くの人から質問された。

世界大会の一つの魅力はビジネスの面白さである。採択はほとんどいつも時間切れか採択要求された時で、それまでは3ヶ所あるマイクに意見を述べたい人が列を作って待っている。沢山の意見が出されて、マジョリティールールで決議されるのを目で見るとは大変興味深い。ディビジョン副会長6名から2名への修正案は否決されたものの、こんな大変化を決議する会に日本はもっとデリゲートを送って欲しい、送るべきだと思う。棄権は惜しい。

我が神戸クラブ支援のもとに参加し、学び、友情の輪を広げて来られた事に心から感謝する。来年のエドモントン大会には、1人でも多くの方が参加され、日本を外から眺め世界大会の楽しさ、喜びを味わって頂きたいと切に願う。

リージョン オブ ザ イヤー 受賞の感激

錦クラブ 宮崎 雅子

サンアントニオは、西部開拓時代を偲ばせるメキシコ風の美しい町です。“FIESTA CELEBRATION”の名の通り第51回大会は、華やかでした。白熱した審議が終り、リージョン オブ ザ イヤーの発表です。これはコミュニケーター11/12月号記載の条件を満たし、さらに最も優秀な実績を残したリージョンに贈られる名誉ある賞です。ヘンスラー会長の「ジャパン リージョン！」の発表と同時に盛大な拍手が湧き起こりました。700名の会員減('91 6月)に苦しむITCにとって8クラブ増設、13%会員増の達成は、世界中の驚きだったのです。賞金として500ドルいただく事になりました。終了後シユウエグマンDiv.VI副会長は、私達の所に駆け寄りお祝いを述べてくださいました。夜のレセプションでラ・ルー新会長始め新役員から祝福と賞賛のお言葉をいただきました。日本リージョンが世界一の優等生である事の光栄をひしひしと感じて参りました。



大会最終日。今回は北米以外からの参加が極めて少なかったためか、着物はあちらからもこちらからもカメラのフラッシュを浴び、ちょっとしたモデル(?)気分を満喫/ 久保祐子さん(東山)左から二番目。

ITC大会参加というよりは、カンヌ映画祭参加の四大女優の感有り/ (編)



ニオシータでのスナッフ。トルティーヤ、ファジータなどTex-Mex料理とメキシコ風、南部風の軽快な音楽、ダンス…とフィエスタの夜。



次回開催地エドモントン(カナダ)への招待は、ホステスリージョンのメンバーによる楽しい歌とビデオによる街の紹介によって行われました。

来年はエドモントンで 会いましょう



エドモントンは、カナダ・アルバータ州の州都で、西にカナディアンロッキーを臨む大平原の真ん中にある。真夏は乾燥した快適な気候で、高緯度のため、夜11時頃まで明るい街を散歩出来る。毛皮の交易所として岩を築き、後に鉄道が敷かれて発展した。石油の発掘により、一躍近代的都市に変貌、計画的街づくりにより、整然と区画された、活気ある美しい街である。名所の一つは世界一のショッピングセンター。なお、毎年七月には、百年前のゴールドラッシュ時代を偲び、街をあげての楽しい祭りがあるので、ぜひどうぞ!

第10期日本リージョン通常会計決算報告

The 10TH JAPAN REGION FINANCIAL REPORT

1991.8.1~1992.7.31

収入の部：REVENUES

(単位：円)

科目 SUBJECT	予算額 BUDGET	決算額 ACTUAL	増減 INCREASE-DECREASE	備考 REMARKS
前期繰越金 Balance brought forward	4,000,432	4,000,432	0	大会会計繰越金¥2,158,525を含む Include Balance from Conf.
会費 Dues	6,556,000	6,756,000	200,000	¥4,000×1,601名 ¥2,000×176名
ITC増設報奨金 ITC Extension award	10,125	10,125	0	第9期に対して For the 9th Term
ITC増設補助金 ITC Extension subsidy	27,000	27,000	0	
利子 Interest	182,154	254,365	72,211	
雑収入 Miscellaneous	15,000	10,168	△ 4,832	寄付、名簿売却代 Contribution, sales of Roster
教育資料資金より From ED Material Fund		800,000	800,000	ビデオ製作費¥200,000を含む Include Educational Video
第10回大会繰越金 Balance from Conference		2,555,905	2,555,905	
合計：TOTAL	10,790,711	14,413,995	3,623,284	

支出の部：EXPENDITURES

科目 SUBJECT	予算額 BUDGET	決算額 ACTUAL	増減 INCREASE-DECREASE	備考 REMARKS
会報印刷代その他 Bulletin Printing	2,200,000	2,140,851	△ 59,149	
交通費 Transportation 選出役員交通費 Officers	900,000	577,365	△ 322,635	宿泊費補助を含む Include Hotel charges subsidy
任命役員交通費 Appointed Officers	225,000	232,670	7,670	宿泊費補助を含む Include Hotel charges subsidy
委員会交通費補助 Committee Members	400,000	343,630	△ 56,370	
役員活動費 Officers' Activity Expenses 会長 President	130,000	115,616	△ 14,384	
次期会長 President-Elect	15,000	13,124	△ 1,876	
第一副会長 1st Vice-President	80,000	81,000	1,000	
第二副会長 2nd Vice-President	30,000	12,557	△ 17,443	
書記 Secretary	60,000	98,477	38,477	
会計 Treasurer	30,000	44,534	14,534	
議会法規 Parliamentarian	15,000	6,045	△ 8,955	
編集者 Editor	35,000	33,613	△ 1,387	
会場費 Meeting Room	100,000	56,865	△ 43,135	
配布書類 Region Mails	265,000	216,539	△ 48,461	

常任委員会活動費 Standing Committee Expenses 資格認証 Accreditation	10,000	3,208	△	6,792	
会計監査：Audit	5,000	2,000	△	3,000	
予算・財務：Budget & Finance	6,000	2,000	△	4,000	
会則・決議 Bylaws and Resolution	35,000	2,430	△	32,570	
選挙：Election	3,000	1,420	△	1,580	
増設：Extension	20,000	12,721	△	7,279	
国際交流 International Relations	20,000	18,699	△	1,301	
指名 Nominating	15,000	12,106	△	2,894	電話代を含む Include Telephone charges
広報 Public Relations	60,000	60,357		357	新リーフレット印刷費を含む Include New Leaflet printing
スピーチコンテスト Speech Contest	30,000	6,259	△	23,741	
特別委員会活動費 Special Committee Expenses 長期計画研究 Long Range Planning Study	10,000	3,225	△	6,775	
ライティングコンテスト Writing Contest	70,000	70,954		954	ジャッジ謝礼を含む Include Judges' Fees
I T C 基金：ITC Endowment	3,000	3,224		224	
派遣員資格確認：Credentials	10,000	0	△	10,000	
増設補助金 Extension Subsidy	100,000	80,000	△	20,000	〒20,000×4 (Council No.1,4,6,7)
特別活動奨励金 Special Activity Awards	20,000	5,000	△	15,000	名古屋地区朗読研修会 Oral Reading Training (NAGOYA area)
役員研修資料費 Officers Training Materials	45,000	23,584	△	21,416	
物品購入 Purchase of Materials	50,000	79,287		29,287	バナー代を含む Include Banners
役員交替式：Installation	10,000	0	△	10,000	
CMT 出席補助 CMT Attendants Subsidy	380,000	377,525	△	2,475	
RMT 出席補助 RMT Attendants Subsidy	30,000	30,000		0	
I T C 大会出席補助 ITC Conv. Attendants Subsidy 会長 President	50,000	0	△	50,000	
次期会長：President-Elect	50,000	0	△	50,000	
スピーカー：Speech Contestant	30,000	0	△	30,000	
接待費 Hospitality	100,000	61,120	△	38,880	I T C 会長宿泊費を含む Include Hotel charges
慶弔費：Greetings and Condolences	10,000	1,884	△	8,116	
事務局運営費 Office Operation Expenses	1,600,000	1,399,109	△	200,891	
大会準備：Conference Planning	2,158,525	2,158,525		0	
10周年記念事業 10th Anniv. Events	1,100,000	1,300,000		200,000	沿革史・教育用ビデオ製作費 History Book・Educational Video
予備費 Reserve Fund	275,186	9,079	△	266,107	会長用コピー機修理代 Repairs of Copy machine
次期繰越金 Balance carried forward		4,717,393		4,717,393	第10回大会会計繰越金を含む Include Balance from Conf.
合計：TOTAL	10,790,711	14,413,995		3,623,284	

1992年7月31日 第10期日本リージョン会計 Treasurer 古澤由紀
以上監査の結果正確である事を認めます。

1992年8月31日 第10期日本リージョン会計監査 Auditors 蓬萊幸子
杉山満彦子

蓬萊幸子
杉山満彦子

ITC日本リージョン資産報告

Japan Region Assets

1991年8月1日～1992年7月31日

日本リージョン基金

Japan Region Fund

単位(円)

収入の部 Revenues		支出の部 Expenditures	
科目 Subject	金額 amount	科目 Subject	金額 amount
前期繰越金 Balance brought forward	2,091,480	次期繰越金 Balance carried forward	2,187,685
利息 Interest	96,205		
合計 Total	2,187,685	合計 Total	2,187,685

日本リージョン教育資金資料

Japan Region Educational Material Fund

収入の部 Revenues		支出の部 Expenditures	
科目 Subject	金額 amount	科目 Subject	金額 amount
前期繰越金 Balance brought forward	4,792,243	教育マニュアル印刷積立金 ED.Manual printing fund	900,000
利息 Interest	161,782	日本リージョン通常会計へ For The Japan Region General Acct	800,000
資料関係収支残 Supply Sales Proceeds	563,982	次期繰越金 Balance carried forward	3,818,007
合計 Total	5,518,007	合計 Total	5,518,007

マスターマニュアル印刷積立金

Educational Manual Printing Reserve Fund

収入の部 Revenues		支出の部 Expenditures	
科目 Subject	金額 amount	科目 Subject	金額 amount
前期繰越金 Balance brought forward	809,379	印刷費 printing	5,356,000
マニュアル負担金・送料 Manual Allotment & Postage	3,808,775	事務用品費 Office Supplies	185
日本リージョン教育資料資金 Region Ed. Material Fund	900,000	送料 Postage	16,785
\$ 5 積立金 \$5 Reserve	36,200	次期繰越金 Balance carried forward	462,675
\$ 10 積立金 \$10 Reserve	254,750		
利息 Interest	26,541		
合計 Total	5,835,645	合計 Total	5,835,645

事務局設立積立金

Japan Region Office Foundation Reserve Fund

収入の部 Revenues		支出の部 Expenditures	
科目 Subject	金額 amount	科目 Subject	金額 amount
前期繰越金 Balance brought forward	2,227,884	コピー機購入 purchase of copy machine	324,450
利息 Interest	82,671	次期繰越金 Balance carried forward	1,986,105
合計 Total	2,310,555	合計 Total	2,310,555

第10期 日本リージョン会計 石澤由紀

第10期 日本リージョン事務局経理 伊藤厚子

監査の結果、適正であることを認めます。
1992年8月31日 第10期 日本リージョン会計監査

蓬菜幸子 監
杉山潤子 監

ITC日本事務局会計決算報告

ITC Japan Office Financial Report

1991年8月1日～1992年7月31日

〈事務局運営費〉

Operation Fund

(単位：円)

収入の部 Revenues

科目 Subject	予算額 Budget	決算額 Actual	増減 Increase/Decrease
日本リージョン通常会計より General accounts	1,600,000	1,600,000	0
コピー機使用代金		25,250	25,250
利子 Interest		10,030	10,030
合計 Total	1,600,000	1,635,280	35,280

支出の部 Expenditures

科目 Subject	予算額 Budget	決算額 Actual	増減 Increase/Decrease
事務経費 Office Miscellaneous	100,000	113,460	13,460
翻訳費 Translation Expenses	400,000	379,460	△ 20,540
資料活動費 Supply Activity	150,000	135,782	△ 14,218
翻訳活動費 Translation Activity	30,000	32,978	2,978
出版活動費 Publication Activity	15,000	9,833	△ 5,167
マスターマニュアル委員会活動費 Master Manuals Committee Expenses	10,000	24,567	14,567
人件費 Personnel Wages	200,000	86,800	△ 113,200
交通費 Transportation	100,000	80,440	△ 19,560
電話料 Telephone	60,000	43,800	△ 16,200
事務所家賃 Office Rental Charge	365,000	360,460	△ 4,540
光熱、電話、管理負担金 Electric, Telephone, Office management charge	55,000	131,377	76,377
予備費 Reserve Fund	115,000	35,432	△ 79,568
日本リージョン通常会計へ返戻 For the General accounts		200,891	200,891
合計 Total	1,600,000	1,635,280	35,280

〈資料関係収支〉

Supplies

収入の部 Revenues

科目 Subject	予算額 Budget	決算額 Actual	増減 Increase/Decrease
資料売上金 Sales of Ed. Materials & Supplies	4,101,343	4,508,892	407,549
利子 Interest		20,831	20,831
合計 Total	4,101,343	4,529,723	428,380

支出の部 Expenditures

科目 Subject	予算額 Budget	決算額 Actual	増減 Increase/Decrease
出版印刷費 Publication Printing Expenses	2,260,000	2,272,312	12,312
物品、資料仕入れ Equipment & supplies	1,722,865	1,645,817	△ 77,048
予備費 Reserve Fund	118,478	47,612	△ 70,866
日本リージョン教育資料資金へ繰入 Japan Region Ed. Material Fund		563,982	563,982
合計 Total	4,101,343	4,529,723	428,380

〈ITC本部送金依頼金〉

ITC HDQT. Remittance Accocept

前年度預り金 Balance from forward	収入合計 Revenues	支出合計 Expenditures	差引残高 Balance
329,710	7,469,154	7,108,260	690,604

第10期日本リージョン事務局経理 行 藤子

監査の結果、適正かつ正確であることを認めます。

1992年8月31日 第10期日本リージョン会計監査

藤 菜 幸 子
杉 山 満 佐 子

第10回ITC日本リージョン年次大会決算報告

(収入の部)

(単位：円)

項 目	予算額	決算額	増減	備 考
大会準備金	2,158,525	2,158,525	0	
登録費	5,223,500	5,298,000	74,500	6,500円804名 2,000円36名
欠席者協力費	817,500	840,500	23,000	1,000円807名 500円67名
利 息	20,000	51,398	31,398	登録会計利息5,693円定額預金利息45,705円
物品販売	300,000	1,724,944	1,424,944	
ホテル食事代	9,094,500	9,147,559	53,059	昼食4,100円724名 スタッフ昼食1,749円91名 晩餐会10,000円602名
雑 収 入		256,897	256,897	準備委員会残金、登録会計送料残金、中川知事祝儀、プログラム売上、飲物券売上、スタッフ食事売上、国際交流委員会から
合 計	17,614,025	19,477,823	1,863,798	

(支出の部)

項 目	予算額(a)	決算額(b)	増減(b)-(a)	備 考
リージョン役員	5,000	0	△ 5,000	請求なし
大会委員長	28,000	26,733	△ 1,267	
大会副委員長	12,000	1,600	△ 10,400	
大会書記	5,000	2,200	△ 2,800	
大会監査	1,000	510	△ 490	
大会計	10,000	8,081	△ 1,919	
登録会	10,000	8,242	△ 1,758	
食事	3,000	0	△ 3,000	請求なし
宿泊	10,000	0	△ 10,000	請求なし
キ ッ ト	10,000	3,457	△ 6,543	
プログラム印刷	27,000	24,499	△ 2,501	
	580,000	588,647	8,647	但しプログラム売上8,500円あり、評価用紙代含む
会場備品	8,000	5,519	△ 2,481	
企画アコレーション	60,000	51,915	△ 8,085	
名札リボン	13,000	10,273	△ 2,727	
儀 典	30,000	22,082	△ 7,918	
接 待	7,000	4,699	△ 2,301	
ホスピタリティ	5,000	4,452	△ 548	
インフォメーション	3,000	2,036	△ 964	
ペ ー ジ	8,000	200	△ 7,800	
写真	150,000	141,857	△ 8,143	
物品販売	2,000	0	△ 2,000	独立会計
広報	10,000	10,000	0	
観 光	3,000	2,300	△ 700	
エンターテイメント	150,000	150,000	0	
スピーチコンテスト	170,000	143,388	△ 26,612	
ワークショップ	300,000	294,013	△ 5,987	
V I P 接 待	130,000	101,950	△ 28,050	
ホテル借室料	5,539,666	5,533,132	△ 6,534	
準備委員会借室料	70,000	67,980	△ 2,020	
ホテル食事代	9,096,653	9,219,413	122,760	晩餐会来賓1名含む
ホテル設備費	330,000	326,140	△ 3,860	
雑 費	30,000	12,030	△ 17,970	
予 備 費	797,706	154,570	△ 643,136	派遣員用タスキ、ホテルお礼、10周年記念用リボン、プラカード製作費、大会報告会諸費用
繰 越 金	0	2,555,905	2,555,905	
合 計	17,614,025	19,477,823	1,863,798	

1992年7月13日 第10回日本リージョン大会会計 兼 久 幸 枝
 1992年7月17日 監査の結果正確妥当であることを認めます。

木崎 和美
 蓬 菜 幸 子
 杉 山 海 彦

第11期日本リージョン通常会計予算

Japan Region General Account Budget

1992.8.1~1993.7.31

収入の部：REVENUES

(単位：円)

科目 SUBJECT	予算額 BUDGET	備考 REMARKS
前期繰越金 Balance brought forward	4,717,393	大会会計繰越金 ¥2,555,905を含む Include Balance from Conference
会費 Dues	6,560,000	4,000円×1,640名
ITC優優秀リージョン表彰金 ITC "Region of the year" Award	65,000	\$ 500
利子 Interest	200,000	
名簿売上金 Sales of Roster	546,000	600円×910冊
雑収入 Miscellaneous Revenues	10,000	
合計：TOTAL	12,098,393	

支出の部：EXPENDITURES

科目 SUBJECT	予算額 BUDGET	備考 REMARKS
会報印刷代及び送料 Bulletin Printing & Postage	2,500,000	
交通費 Transportation 選出役員交通費 Officers	700,000	宿泊費補助を含む Include Hotel charges subsiby
任命役員交通費 Appointed Officers	150,000	宿泊費補助を含む Include Hotel charges subsiby
委員会交通費補助 Committee Members	500,000	
役員活動費 Officers Activity Expenses		
会長 President	130,000	電話代 ¥30,000円を含む Include Telephone charges
次期会長 President-Elect	15,000	電話代 ¥5,000円を含む Include Telephone charges
第一副会長 1st Vice-President	80,000	電話代 ¥20,000円を含む Include Telephone charges
第二副会長 2nd Vice-President	30,000	電話代 ¥5,000円を含む Include Telephone charges
書記 Secretary	60,000	電話代 ¥10,000円を含む Include Telephone charges
会計 Treasurer	40,000	電話代 ¥5,000円を含む Include Telephone charges
議会法規役員 Parliamentarian	15,000	電話代 ¥5,000円を含む Include Telephone charges
編集者 Editor	40,000	電話代 ¥5,000円を含む Include Telephone charges
会場費：Meeting Room	150,000	
配布書類：Region Mail	200,000	
常任委員会活動費 Standing Committee Expenses		
資格認証 Accreditation	5,000	
会計監査：Audit	5,000	
予算・財務：Budget and Finance	5,000	
会則・決議 Bylaws and Resolutions	20,000	

選挙：Election	3,000	
増設：Extention	20,000	
国際交流 International Relations	20,000	
指名 Nominating	15,000	電話代を含む Include Telephone charges
広報：Public Relations	60,000	
スピーチコンテスト Speech Contest	70,000	通信費・記念品プレート刻印他 Postage・Mementoes
特別委員会活動費 Special Committee Expenses		
長期計画研究 Long Range Planning Study	10,000	
ライティングコンテスト：Writing Contest	70,000	
継続会員活動委員会 Continuing Member A.C	30,000	
PREM	30,000	
ITC基金：ITC Endowment	5,000	
派遣員資格確認：Credentials	10,000	
増設補助金：Extention Subsidy	200,000	
特別活動奨励金 Special Activity Awards	20,000	
役員研修費 Officers Training	245,000	CMT・RMT会場費、資料費 CMT・RMT Meeting room, Materials
物品購入：Purchase of Materials	50,000	
役員交替式：Installation	10,000	
CMT出席補助 CMT Attendants Subsidy	450,000	
RMT出席補助 RMT Attendants Subsidy	30,000	
ITC大会出席補助 ITC Conv. Attendants Subsidy	30,000	
会長：President	50,000	
次期会長：President-Elect	50,000	
スピーカー：Speech Contestant	30,000	
接待費：Hospitality	100,000	
慶弔費：Greetings and Condolences	10,000	
事務局運営費 Office Operation Expenses	1,900,000	
大会準備：Conference Planning	2,555,905	
名簿作製・送料：Roster Printing	565,000	
消耗品費：Expendable	50,000	
予備費：Reserve fund	794,488	
合計：TOTAL	12,098,393	

1992年8月12日 第10期予算・財務委員会 小谷 貞子
総谷 英子

※(11ページより続き)

6. ARTICLE X. STANDING COMMITTEES SECTION C. Accreditation.

[Amended by substitution]

The accreditation committee shall:

1. Be composed of seven (7) members, all of whom have passed Accreditation Course Level III. Four (4) shall be continuing committee members to serve for a three (3) year period.

Appointments shall be made each year as necessary to keep the committee at full strength.

7. ARTICLE X. STANDING COMMITTEES

[Striking Section G, H and M and inserting a new "SECTION H."]

SECTION H. PREM (public relations, extension, membership). The PREM committee shall be responsible for the development, promotion and coordination of public relations and membership expansion activities throughout the organization.

8. ARTICLE XIII. REGIONS SECTION C. Financing.

[Striking "and of the region speech contest winner to attend the ITC convention" following the word "extension".]

Regions shall be self-sustaining, except ITC shall defray in part the expenses of extension.

日本リージョン事務局予算

Japan Region Office Budget

1992.8.1~1993.7.31

運営費

Operation Fund

		単位(円)
収入の部 Revenues	事務局運営費 Office Operation Fund	1,900,000
	合計 Total	1,900,000
支出の部 Expenditures	事務経費 Office Expenses	150,000
	翻訳費 Translation Expenses	400,000
	資料部活動費 Supply Activity Expenses	200,000
	翻訳部活動費 Translation Activity Expenses	30,000
	出版部活動費 Publication Activity Expenses	15,000
	マニュアル送料 Manual Distribution Expenses	80,000
	人件費 Personnel Expenses	(時給800円) 200,000
	交通費 Travel Expenses	100,000
	電話料 Telephone	70,000
	事務所家賃 Office Rental Charge	360,000
	事務諸費 Office Sundry Expenses	135,000
	予備費 Miscellaneous	160,000
	合計 Total	1,900,000

資料

Supplies

収入の部 Revenues	資料売上金 Sales of Ed. Materials & Supplies	4,000,000
	合計 Total	4,000,000
支出の部 Expenditures	出版印刷代 Publication & Printing Expenses	2,300,000
	物品・資料仕入 Purchase of Supplies	1,700,000
	合計 Total	4,000,000

1992年8月12日 第10期予算・財務委員会 小谷貞子
総谷英子

日本リージョン資料目録

List of Educational Materials

1992.8.1 資料委員会

日本リージョン品番(JR) 単価(円)

A 会則

A 1	標準クラブ会則	250
A 2	標準カウンスル会則	250
A 3	標準リージョン会則	250
A 3-a	日本リージョン会則	250
A 3-b	Region Bylaws & Standing Rules (Eng)	250
A 4	I T C会則 (国際)	250

B 参考資料

B 1	資格認証課程	1,000
B 2	議事法マニュアル	2,000
B 3	クラブ役員マニュアル	1,000
B 4	カウンスル運営研修(リージョン用) マニュアル	650
B 5	クラブ運営研修マニュアル	650
B 6	カウンスル会合ホステスクラブ便覧	350
B 7	儀典と礼儀	500
B 8	プログラム作りのアイデア(第1版)	600
B 9	カウンスル役員と委員会マニュアルとプログラムの概略	1,000
B 10	スピーチコンテストの規則と任務	250
B 11	役員就任式	200
B 12	I T Cクラブを設立しましょう	800
B 13	リージョン大会計画	800
B 14	リージョンマニュアル	500
B 15	オリエンテーションマニュアル	1,200
B 16	クラブ新設への手引	1,200
B 17	増設リーダーのハンドブック	800
B 18	広告宣伝のための手引	400
B 19	教育マニュアル付録	1,000
B 20	プログラム作りのアイデア(第2版)	650
B 21	リーダーシップの向上	650
B 22	ワークショップの様式	650
B 23	◎会合の企画者のためのハンドブック	650
B 24	◎ライティング コンテスト	250

C 教育特集

C 1	概要	100
C 2	I T C用語	500

C 3	議事運営手順ゲーム	700
C 4	会合のA B C	300
C 5	クラブ計画	500
C 6	クラブの良いプログラム作成目標	250
C 7	クラブ例会の実演・説明	300
C 8	教育委員長のための教材	300
C 12	基礎を楽しく・ボイストレーニング	300
C 13	上手な聴き方のワークショップ	250
C 14	スピーチ作成のワークショップ	250
C 15	ストーリーテリング	300
C 16	評価者の訓練のための概要	250
C 17	ニューズレターとその作成	300
C 18	カウンスルサービスビューロー運営と組織	200
C 19	カウンスルコーラー機構と運営	300
C 21	デモンストレーション議事例会と特別プログラム	200
C 22	ファイルの方法	300
C 23	ヒストリーブックとスクラップブックのガイドライン	250
C 24	効果的なレポートの仕方	250
C 25	効果的で興味をかき立てられるプログラムを作るための秘訣	250
C 26	議事法規役員の任務と責任	100
C 27	マイクロフォンの使い方	200
C 28	ディベイトのテクニック	500
C 29	役員就任式のワークショップ	250
C 30	議事運営手順の基礎知識	300
C 31	グループ討論をリードするための準備	300
C 32	1時間例会	250
C 33	創設者のメッセージ	200
C 34	即席スピーチを準備する	300
C 35	会話一役に立つ芸術	300
C 36	評価のワークショップ	300
C 37	話術をみがく: 熟練したスピーカーになるための助言	500
C 38	テーブルトピックスの冒険	500
C 39	スピーチコンテスト必要書類一式	1,000
C 40	効果的な会合運営	350
C 41	組織化生活と時間を上手にやりくりする法	500
C 42	討論の進行と統制についての学習	300
C 43	機能する役員会の哲学	350
C 44	I T C教育及び訓練資料の独創的利用法	250
C 45	効果的な委員会機能	350

C46	感謝・祈り・インスピレーション	200	D11	メモ帳	200
C47	クラブ教育—会計監査	200	D12	青色角2封筒(1束10枚)	200
C48	新入会員導入式	200	D13	便せんA4判(罫線入り)	300
C49	語彙研究者の教え	350	D14	◎カラーファイル(5枚)	250
C50	運営手段—対立を乗り越えて	350	301	感謝状	200
C51	会員補充と保持	350	302	表彰状	200
C52	ファッション解説	250	311	マーク入りカード(封筒付)	20
C53	◎資格認証過程	350	311-A	本部建物画カード(封筒付)	30
C54	◎伝達技術の向上	350			
C55	◎表彰のアイデア	300			
C56	◎広報とその目標	300			
C57	◎自己表現	350			
C58	◎スピーチダイナミックス	350			
C59	◎今日の話題	300			
C60	◎継続会員活動委員会	300			
D	物品・事務用品(ITCマーク入り)				
D1	スプーン	700			
D2	クリヤーブック	500			
D3	はがき(1パック10枚)	100			
D4	便せんB5判(1冊50枚)	300			
D5	便せんA4判(1冊50枚)(透かし入り)	600			
D6	報告用便せんA4判(1冊50枚)	300			
D7	たて型封筒(1束20枚)	200			
D8	よこ型封筒(1束10枚)	200			
D9	黄色角3封筒(1束10枚)	200			

教育資料及び物品の販売は各カウンスル例会の会場にて、資料委員から代金引替えて受取って戴きます。そのために各クラブで、注文をまとめてカウンスル例会の20日前までに、カウンスルの資料委員に規定の申込み用紙を使って申込んで下さい。それ以外はクラブ又は個人からの申込みを受け付けませんので年間行事予定などを考慮して申し込んで下さい。ただし、カウンスル第1回例会までに至急ご入用の場合のみリージョン資料委員長にクラブ会計を通じて申込んで下さい。その場合はクラブ会計に送料着払いで発送いたします。尚、資料目録の◎印が付いているのは前期新しく加わった資料と物品です。

ITC日本リージョン第11期資料委員会
委員長 葛谷 美紀子



ITCの宝庫——教育資料の利用法 新木 昌子

この題目はどこかで見た覚えがおありでしょう。そうです、前期リージョン大会で提供されたワークショップの題目です。現在日本リージョンが翻訳した教育資料はITC本部が発行しているものの約80%になります。この会報の他の頁に記載してあります日本リージョン資料一覧表を参照し新しい資料と記したものに特に注意して下さい。その内の二、三をご紹介します。(1)「C59 今日の話題のヒント」はマスターマニュアルにある新しい課題に早速利用できます。アイデアが豊富で楽しいプログラムが作れます。(2)「B23 会合の企画者のためのハンドブック」はクラブの特別会合、カウンスルホステスクラブや大会の準備委員会等には必携のハンドブックです。(3)「B12 ITCクラブを設立しましょう」は美しい紫色の表紙で参考書として楽しいマニュアルです。

また、新会員がITCの独特な用語に慣れるため教育特集の「C2 ITC用語」を求められることをお勧めします。勿論、一番の参考書はマスターマニュアルで特に課題の基本の章を繰り返し勉強することです。そこには丁寧に参考書として推薦資料が課題の一つ一つに示されています。

教育特集やマニュアルの利用法の一つの例として、クラブの全員または委員会が或る教育資料と一緒に読み、その内容をブレンストーミング等で如何に利用し実行するか計画を立て、次のプログラムで使うこともITC宝庫の価値ある利用法でしょう。

カウンスル例会開催日及び会場

第1回	10月21日(水)	東山会館
第2回	1月21日(水)	〃
第3回	4月27日(火)	〃
第4回	6月18日(金)	〃

所属クラブ数 11

クラブ名 チャーターNo.	正会員数 使用言語	テ ィ マ	曜日・時間 例 会 場	会長氏名・電話番号 住 所
名古屋 273	27 日本語	みずみずしい感性で	第2月曜 13:00~15:00 東山会館	竹内 宏子 ☎052-704-3421 〒465 名古屋市名東区梅森坂3-408
葵 2565	30 日本語	チャンスを生かして	第4水曜 10:00~12:00 東山会館	柴田 陽子 ☎0567-26-3406 〒496 愛知県津島市大和町2-46
錦 2669	28 日本語	難しいことはやさしく、 やさしいことは深く、 深いことは愉快に	第2火曜 10:30~12:30 東山会館	平瀬 暢子 ☎0566-21-2384 FAX0566-22-1502 〒448 刈谷市若松町1-41
栄 3099	30 日本語	“チャレンジ”そして 新しい自己の発見	第3金曜 13:00~15:00 東山会館	小川 絹子 ☎052-531-0757 〒451 名古屋市西区児玉2-18-3
名城 3192	30 日本語	明日のための 確かな選択	第2金曜 10:30~12:30 東山会館	稲次 淑子 ☎052-833-9298 〒466 名古屋市昭和区八雲町54 八雲マンションA-12
東山 3323	29 日本語	しなやかに、 明日への挑戦	第3木曜 13:00~15:00 東山会館	村本 かをり ☎0586-86-4406 〒493 愛知県一宮市北方町曾根359
浜松 3379	12 日本語	相互理解を大切に	第3月曜 13:30~15:30 浜松市福祉文化会館	斉藤 佳枝 ☎053-436-7029 FAX053-437-7103 〒433 浜松市小豆餅1-34-30
飛騨高山 3454	23 日本語	グローバルな 視点で! (和・心づかい)	第2月曜 13:30~15:30 北陸銀行会議室	長瀬 理々子 ☎0577-32-1810 〒506 高山市上一之町103
ぎふ 3516	26 日本語	ひろがり	第4火曜 11:00~13:00 レストランすぎ山	本屋 良子 ☎0582-48-1772 〒500 岐阜市五坪町1450-80
千種 3530	21 英語	Let's Make a Step Forward 一歩前進しましょう	第3土曜 14:00~16:00 リージョン事務局	山寺 章子 ☎052-931-3493 〒461 名古屋市東区白壁4-30
刈谷 3546	29 日本語	見つけよう 知らない自分	第3火曜 10:30~12:30 刈谷市民会館	市川 文子 ☎0566-22-5050 〒448 愛知県刈谷市広小路5-25

カウンスル例会開催日及び会場

- 第 1 回 10月20日(火) 日興証券神戸支店
- 第 2 回 1月27日(水) //
- 第 3 回 4月24日(土) 神戸オリエンタルホテル
- 第 4 回 6月25日(金) 日興証券神戸支店

所属クラブ数 8

クラブ名 チャーターNo	正会員数 使用言語	テ ー マ	曜日・時間 例 会 場	会長氏名・電話番号 住 所
阪神 1594	27 日・英	自分らしさを 生かして Make the Most of Our Inner Selves	第 1 金曜 14:00~16:15 日興証券ホール	立 野 知津子 ☎078-731-9595 〒654 神戸市須磨区堀池町 2-2-3
神戸 2173	18 英語	Searching for Real Beauty	第 2 火曜 18:30~21:00 神戸外国クラブ	立 花 真 琴 ☎078-593-0846 〒651 神戸市北区五葉 5-14-7
イースト神戸 2673	22 英語	Discovery	第 3 木曜 兵庫銀行御影支店	寺 田 めぐみ ☎0726-43-0807 〒567 茨木市花園 2-23-13
甲南 3077	24 日本語	心に花束 “話と和と輪”	第 4 木曜 10:30~12:30 日興証券芦屋支店	長 瀬 玲 ☎078-741-1180 〒651-11 神戸市北区ひよどり台 2-20-6
六甲 3228	25 日本語	新しい視点を	第 3 土曜 14:00~16:15 勤労会館	森 谷 スミ子 ☎078-591-6417 〒651-11 神戸市北区北五葉 1-6-15
宝塚 3360	18 日本語	原点にかえって	第 2 火曜 13:30~15:30 宝塚市立女性センター・エル	国 友 桂 子 ☎06-857-7140 〒560 豊中市末広町 3-8-7
御影 3464	21 日・英	楽しく仲良く Pleasantly and Friendly	第 2 火曜 10:30~12:30 兵庫銀行阪急御影支店	岩 田 麻 理 ☎0797-22-3819 〒659 芦屋市前田町 7-10
三田 3534	26 日本語	双葉に水と光を	第 1 土曜 10:00 三田市民会館	則 末 美都子 ☎0797-61-0803 〒669-11 西宮市塩瀬町名塩5083-4

カウンスル例会開催日及び会場

第1回	10月21日(水)	神戸オリエンタルホテル
第2回	1月25日(月)	〃
第3回	4月21日(水)	〃
第4回	6月28日(月)	〃

所属クラブ数 7

クラブ名 チャーターNo	正会員数 使用言語	テ ィ マ	曜日・時間 例 会 場	会長氏名・電話番号 住 所
関西 2566	27 日本語	大切なこと	第2水曜 13:00~15:00 日興証券芦屋支店3Fホール	齊藤のぶ子 ☎078-451-7063 〒658 神戸市東灘区田中町 1-13-26-701
芦屋 2755	26 日本語	シンプルに 生まれ変わろう	第4水曜 13:00~15:00 日興証券芦屋支店3Fホール	山崎正子 ☎078-851-0034 〒658 神戸市東灘区住吉本町1-1-33
西宮 3160	21 日本語	感性豊かに	第1火曜 13:30~15:30 夙川公民館	中來田慶子 ☎078-753-3513 〒655 神戸市垂水区塩谷北町3-13-6
姫路 3292	30 日本語	自己の真価を 生かしましょう	第2火曜 13:00~15:00 兵庫信用金庫本店	沢田 郁 ☎0792-93-3406 〒670 姫路市岡町40
尼崎 3337	21 日本語	心にゆとりを	第4火曜 13:00~15:00 尼崎サンシビック	伊藤温子 ☎06-427-9651 〒661 尼崎市南塚口町1-14-11
舞子 3341	19 日本語	今、充実のときへ	第2月曜 13:30~15:30 舞子ビラ小会議室	小河ふく子 ☎078-793-4723 〒654-01 神戸市須磨区菅の台7-10-3
しらすぎ 3493	25 日本語	見目麗しく心豊かに	第3火曜 13:00~15:00 姫路市民会館	植村憲子 ☎0792-98-5070 〒670 姫路市西八代12-12-205

カウンスル例会開催日及び会場

- 第1回 10月29日(木) 岡山国際ホテル
- 第2回 1月28日(木) 福山ニューキャッスルホテル
- 第3回 4月27日(火) 八丁堀シャンテ
- 第4回 6月29日(火) 西鉄グランドホテル

所属クラブ数 8

クラブ名 チャーターNo	正会員数 使用言語	テ ー マ	曜日・時間 例 会 場	会長氏名・電話番号 住 所
九州 2674	26 日本語	よく学びよく遊べ	第3金曜 13:00～15:30 サザンクロス	門 田 祐 子 ☎0977-22-6948 〒874 別府市竹の内2-3
福山 3327	28 日本語	和む幸せ	第3金曜 13:30～15:30 福山ニューキャッスルホテル	児 玉 晴 代 ☎0849-22-3701 〒720 福山市入船町1-5-8
安芸 3406	14 日本語	自分発見 Discovery of Myself	第3火曜 13:00～15:30 (但し9月22日) 広島市婦人教育会館	望 月 信 子 ☎082-249-2818 FAX082-248-2282 〒730 広島市中区吉島町1-6
岡山あくら 3484	28 日本語	四つのわ “環、我、話、和”	第3水曜 13:30～15:30 岡山国際ホテル	亀 山 満喜代 ☎086-277-6193 〒703 岡山市倉田512-3
ひろしま 3171	24 日本語	意志ある所に道は通ず Where there is a will, there is a way.	第3木曜 13:00～15:30 広島市婦人教育会館	桑 原 美紀子 ☎082-221-0666 〒732 広島市東区牛田新町1-10-15
岡山 3331	30 日本語	明るく楽しく ハーモニー Sweet, Merrily, Harmony	第2木曜 13:00～15:00 (但、2月、5月は第3木曜) 岡山国際ホテル	佐 山 昌 子 ☎086-277-3051 FAX277-3051 〒703 岡山市湊381-21
大分 3417	17 日本語	私・再発見	第3土曜 13:30～15:30 大分市コンパルホール	鳥 巢 裕 子 ☎0975-52-1938 〒870-01 大分市明野西2-32-9
瀬戸内 3545	25 日本語	愛の輝き	第2金曜 13:00～15:00 福山ニューキャッスルホテル	三 村 悦 子 ☎0849-23-0989 FAX31-9385 〒720 福山市笠岡町1-10

カウンスル例会開催日及び会場

第1回	10月30日(金)	南海サウスタワーホテル大阪
第2回	2月1日(月)	〃
第3回	4月5日(月)	〃
第4回	7月5日(月)	〃

所属クラブ数 9

クラブ名 チャーターNo.	正会員数 使用言語	テ ィ マ	曜日・時間 例 会 場	会員氏名・電話番号 住 所
大阪 2754	30 日本語	ゆたかな心 やさしい言葉	第3月曜 13:30~15:30 アークホテル	門 奈 具 子 ☎06-792-1909 〒547 大阪市平野区平野本町 5-5-3
北大阪 3113	25 日本語	誠 実	第2火曜 13:00~15:00 ホテルサンルート梅田	里 見 知 子 ☎06-858-0251 〒560 豊中市東豊中町 4-1-1
豊中 3264	26 日本語	楽しく彩る	第3水曜 13:30~15:30 豊中市中央公民館	杉 本 容 子 ☎06-841-3773 〒560 豊中市螢が池北町 1-5-22
南大阪 3356	26 日本語	平常心	第4月曜 13:30~15:30 ニュー心齋橋ホテル	東 口 光 子 ☎0722-45-0045 〒593 堺市上野芝町 8-22-27
城北 3359	17 日本語	気を抜かないで実践だ	第2水曜 13:30~15:30 守口プリンスホテル	吉 本 きよこ ☎06-954-3833 FAX06-992-2035 〒535 大阪市旭区太子橋 3-12-5
梅田 3395	26 英 語	Global Aspect (地球的観点)	第3火曜 10:30~12:30 ホテルサンルート梅田	十 河 尚 子 ☎0797-73-2961 〒665 宝塚市中州 1-7-13
千里 3455	18 日本語	春風のように	第3金曜 14:00~16:00 千里阪急ホテル	浦 濱 輝 子 ☎06-831-6054 〒565 豊中市新千里南町 1-11-6
帝塚山 3487	25 日本語	ゆとり	第3木曜 13:30~15:30 アベノファーストホテル	岡 部 黎 ☎06-708-2800 FAX06-707-0327 〒547 大阪市平野区長吉六反2-6-39
堺東 3509	27 日本語	心に笑顔を	第1火曜 13:30~15:30 ホテルリベティプラザ	田 中 征 子 ☎0727-97-3141 FAX0722-36-2940 〒590-01 堺市高倉台 2-1-7

カウンスル例会開催日及び会場

- 第1回 10月21日(水) 京都タワーホテル
- 第2回 1月29日(金) 新島会館
- 第3回 4月22日(水) 京都タワーホテル
- 第4回 6月26日(土) ”

所属クラブ数 8

クラブ名 チャーターNo	正会員数 使用言語	テ ー マ	曜日・時間 例 会 場	会長氏名・電話番号 住 所
京都 2824	30 日本語	ときめいて	第3金曜 13:30~15:30 京都タワーホテル	中川愛子 ☎075-451-1580 ☎075-451-1580 〒602 京都市上京区室町通上長者町 下る552
平安 2914	29 日本語	まごころひびく和話輪	第3木曜 10:30~12:30 新島会館	藤原いと ☎0775-23-2421 〒520 大津市山上町12-31
都 3009	23 日本語	機 知	第1木曜 10:30~12:30 京都タワーホテル	楠成子 ☎075-791-9646 〒606 京都市左京区下鴨北芝町45
奈良 3154	30 日本語	よかった探し	第4水曜 13:00~15:00 奈良ロイヤルホテル	稲田礼子 ☎0742-43-3079 〒631 奈良市登美ヶ丘2-4-2
北摂 3394	25 英語	The Club, by the Members and for the Members	第2木曜 10:30~12:30 大阪府民信用組合 高槻支部会議室	高城良子 ☎0726-93-3501 〒569 高槻市大和1-22-12
サタデー 3423	20 日本語	夢をもちましよう	第3土曜 16:00~18:00 新島会館	北野代志重 ☎075-601-3071 〒612 京都市伏見区桃山南大島町97- 28
琵琶湖 3528	26 日本語	ほほえみをもって出発	第4金曜 11:00~13:00 西武大津店6F バンケットルーム	大南純子 ☎075-491-1423 〒603 京都市北区紫野上柳町21
鴨川 3552	30 日本語	清らかな流れに	第3月曜 10:30~12:30 京都タワーホテル	中村慶子 ☎075-711-0354 〒606 京都市左京区下鴨北園町81

カウンスル例会開催日及び会場

- 第1回 10月20日(火) 米子 大和会館
- 第2回 1月21日(木) 出雲ロイヤルホテル
- 第3回 4月16日(金) 境港マリーナホテル
- 第4回 6月21日(月) 松江 一畑ホテル

所属クラブ数 8

クラブ名 チャーターNo.	正会員数 使用言語	テ ー マ	曜日・時間 例 会 場	会長氏名・電話番号 住 所
鳥取 2990	29 日本語	リフレッシュ ～経験に活力を～	第四金曜 10:00～12:00 ホテルニューオータニ鳥取	三 上 博 子 ☎0857-23-2218 〒680 鳥取市吉方温泉町1-661
米子 3268	29 日本語	バランスを とりましょう	第二水曜 10:00～12:00 米子国際ホテル	大 原 温 恵 ☎0859-32-3966 〒683 米子市末広町227
松江 3358	26 日本語	心をつなぐ	第二木曜 10:30～12:30 ホテル一畑	岩 橋 映未子 ☎0852-25-1124 〒690 松江市南田町152
倉吉 3400	28 日本語	調和 ～明るくのびのびと～	第二火曜 10:00～12:00 倉吉シティホテル	尾 崎 隆 子 ☎0858-35-3225 〒682-07 東伯郡羽合町長瀬817-1
境 3435	26 日本語	レッツエンジョイ I T C	第二金曜 13:30～15:30 境港マリーナホテル	池 淵 美津子 ☎0859-42-2031 〒684 境港市栄町88
米子 マンデー 3436	25 日本語	明るい笑顔と 素直な心で	第二月曜 13:00～15:00 大和会館	入 江 映 子 ☎0859-33-9018 〒683 米子市上福原2033
出雲 3492	29 日本語	Enjoy Your ITC	第四月曜 13:00～15:00 出雲市立図書館	布 野 泰 子 ☎0853-21-1011 〒693 出雲市塩冶町773
とっとり 砂丘 3551	26 日本語	感性と知性	第三火曜 10:00～12:00 ホテルニューオータニ鳥取	石 破 佳 子 ☎0857-26-2366 〒680 鳥取市上町36

カウンスル例会開催日及び会場

第1回	10月12日(月)	芝弥生会館
第2回	1月下旬	〃
第3回	4月中旬	〃
第4回	6月下旬	〃

所属クラブ数 8

クラブ名 チャーターNo	正会員数 使用言語	テ ー マ	曜日・時間 例 会 場	会長氏名・電話番号 住 所
東京 2668	29 日本語	点と線	第3火曜 11:30~14:15 レストラン.シャトー南青山	桜井慶子 ☎03-3786-8214 〒142 品川区旗の台5-9-22
筑波 3150	29 英 語	Reaching beyond the Horizon	第2火曜 13:00~15:00 研究交流センター	中内順子 ☎0298-51-2565 〒305 つくば市二の宮4-1-11
青山 3151	22 日本語	チャレンジへの意欲	第4火曜 11:30~14:00 レストラン.シャトー南青山	杉田喜久子 ☎0471-63-1651 〒277 柏市富里1-5-30
柏 3363	25 英 語	Find a New Side of Yourself	第3金曜 10:00~12:00 柏市勤労会館	前川晃子 ☎0471-76-0326 〒277 柏市増尾台4-4-13
千葉 3393	19 英 語	Realization	第3金曜 13:00~15:00 柏市教育福祉会館	三原貴美子 ☎0471-82-0598 〒270-11 我孫子市つくし野3-2-907
サンデー 3403	14 英 語	Be Positive	第3日曜 14:00~16:00 柏市勤労会館	高橋正子 ☎0471-76-2630 〒277 柏市増尾台1-10-56
東葛 3418	12 日本語	自分との出会い	第2水曜 13:30~15:30 柏市教育福祉会館	小沢幸江 ☎0471-45-6220 〒277 柏市篠籠田1051-35
蕪崎 3529	18 日本語	一步一步	第2木曜 19:00~21:00 蕪崎市農協蕪崎支所	広島伸枝 ☎0551-22-7574 〒407 蕪崎市若宮3-8-13

リージョン・サロン

若さ・美貌・乳児

千種クラブは中部地区最初の英語クラブとして、昨年10月にチャーターし、2年目を迎えます。今期のテーマは“Let's make a step forward!” プログラムにビジネスに、ITCの学習を一步步前進して行きたいものと願っています。ITCの公用語である英語で、意志を伝達することは一つ世界を広げることであり、思いを同じくする人達との集いは楽しいものです。

会員は20代～60代まで17名、若さと美貌と才媛と…乳児をお持ちで月1回の例会を楽しみに参加の人が5名、その熱意に励まされ、明るいムードが一杯です。是非会員をご紹介します。

例会日：第3土曜2時～4時 場所：千種ITC事務局 千種クラブ会長 山寺 章子

小数・密度・「来テュー！」

“小数精鋭”とはまさに東葛クラブのためにある言葉ではないでしょうか。役員・常任委員を12名の会員全員が積極的に受け持ち、毎月の例会ではプログラムにフルに参加しています。こんなにも速く、確実にその成果を確認出来るクラブは他には絶対にないと自信を持っております。

アットホームな雰囲気の中にも、相互の信頼と強い責任感その底流にあり、密度の濃いITCを全員が享受しております。これを贅沢と言わず、何と申しましょう。しかし5年目に入ったのですから今まで内に向けていたパワーを外にも向け、一人でも多くの方々にその成果をお分けしなければなりません。

是非わがクラブにお越し下さい。大歓迎です。

東葛クラブ会長 小沢 幸江

新・感・知

皆様のお陰で、チャーター式典も無事終了し、只今、今年度の準備を進めています。役員会、委員会では、新しいクラブへの期待もあり、色々な意見が出されます。皆、なかなか意欲的で、頑張ってる下さるので、スムーズに着々と進んでいます。

さて、今年のテーマは「感性と知性」です。これには、ITCのトレーニングで、感受性を磨き、知性・理性を育て、両者のバランスをとりながら、様々なコミュニケーションに役立てたいという願いがあります。1年で、どのように成長出来るでしょうか？基礎をしっかりさせながら、良いクラブにしていきたいと思っております。皆様方の温かい御支援をお願いします。

とっとり砂丘クラブ会長 石破 佳子



混乱・攻勢・決意

この夏休み、就任したての新米会長を待っていたのは、役員交替という前代未聞の経験でした。薬剤師として仕事について第二副会長が、役員会への出席が困難になったのです。さあ、どういう手続きをしたらいいのか。九月の例会まで待てない。テンヤワンヤの電話攻勢で、交替の手続きを終えました。この過程で、自分にとって安芸クラブとは何か、役員会はクラブ運営に何を果たしているか等、皆が改めて考えることになりました。それぞれが時間を作り出して出席する例会、役員会を実りあるものにしていく決意を新たにしました。この新装なった役員会に率られる安芸クラブは、今年五周年を迎えます。諸先輩方の御指導をよろしくお願い申し上げます。

安芸クラブ会長 望月 信子

(・新第二副会長：高橋江美) 編集註
(・新カウンスル派遣員：大島啓代)



第11回日本リージョン大会ご案内

大会準備委員長 小谷 貞子

日本リージョンの設立10周年を祝う第10回リージョン大会は、役員の方々の御努力と、カウンスルNo.5の皆様の暖かいおもてなしのお蔭で、800名ものメンバーが相集い、有意義で快適な2日間を楽しむことができました。その興奮のさめぬ今、次のリージョン大会の御案内をさしあげます。

第11回リージョン大会は、1993年6月3日(木)4日(金)に京都で開かれます。折しも1994年は平安京がひらかれて1200年目にあたります。1200年という歳月が京都に培ってきたものをあらためて噛みしめてみようと、京都はこぞってこの節目を祝うさまざまなイベントを計画中でございます。第11回大会ではこの古い伝統の上にある現代の京都を感じて頂きたいと、No.6の一同は、皆様をお迎えする喜びで早々と準備にとりかかっています。会場となります京都グランドホテルは、京都駅の西側に位置し、その行き届いたサービスと設備、おいしいお料理をもって数ある京のホテルの中でも屈指のものでございます。大小の会議場は2階にまとまっていて動きやすく、ホテル側は大きな歓迎を約束してくれています。リージョン役員会御準備の数々のプログラムの後は、クラブのお仲間と京料理をお楽しみ頂くもよし、1200年の歴史に触れて頂くもよし、博物館、美術館をのぞいてごらんになるなど如何でございましょう。

どうぞお一人でも多くの方が、古都で開かれます新しいアイディア一杯の大会に御参加くださいますように。又、魅力ある品物を揃えました物品販売にも御協力賜りますようお願いいたします。今後号を追って種々御案内いたしますので御期待ください。

来年6月3日にはNo.6の230人がお待ちする緑かがやく京へ、どうぞおこしやす。



Invitation to The 11th Regional Conference in Kyoto

Sadako Kotani, Coordinator

The 10th anniversary of Japan Region ended in a big success. We all appreciate the hard work of the Board and the members of Council No.5 which made the Conference so memorable. On this pleasant note, we cordially invite all of you to the 11th Regional Conference.

It will take place at the Kyoto Grand Hotel on June 3rd (Thu) and 4th (Fri), 1993. 1994 will be the 1200th anniversary of Heiankyo and this long period of time has been nurturing every aspect of Kyoto and made it as it is. In order to celebrate the anniversary the city has been planning various events. Although the 11th Conference will be one year earlier than the anniversary, we want you to see and feel the modern phases of Kyoto in addition to the traditional places, and we have already started preparing to receive all of you from all parts of Japan.

The Kyoto Grand Hotel, where we are to have the Conference, is located on the west side of Kyoto Station, and it is one of the best hotels in Kyoto, and is known for its good service, facilities and excellent cuisine. For convenience all the rooms for the Conference will be on the 2nd floor. One of the best parts of the Conference will be the wide choice of after hours activities, such as visiting historical places, museums and having Kyoto cuisine.

We will give you more details in future bulletins. In the meanwhile will you please keep it your mind that we would greatly appreciate any suitable donations for the ITC shops.

The 230 members of Council No.6 are looking forward to having every one of you at the 11th Regional Conference in Kyoto next year.

"Dozo okoshi yasu - Please come and visit us."



日本に最初のITCクラブが名古屋に設立された1948-49年度に、世界会長を務めて居られましたマルグリート グルームがこの程逝去されました。日本リージョンは、謹んで哀悼の意を表し、グルーム元世界会長のご冥福を祈り、リージョンよりITC本部基金に100ドルの寄付をお送り致しました。

原稿をお寄せ下さる方へ

- 1.原稿用紙は20×20の横書き、黒ボールペン又は鉛筆Bで楷書でお書き下さい。ワープロはB5判で一行20字に設定して下さい。
- 2.日英両語で掲載ご希望の場合は、両方揃えてお送り下さい。英文はB5用紙にダブルスペースで片面のみタイプして下さい。
- 3.原稿には、氏名、住所、クラブ名、日付を明記して下さい。ご自分で標題をおつけ下さっても結構です。
- 4.写真には説明(写っている人の名前、場所や状況)を加えて下さい。写真返却希望の場合は、返送先住所・氏名を明記の上、切手を貼った封筒を同封して下さい。
- 5.会員からのお声や投稿はこの会報に活気ある息吹を与えてくれることでしょうか。楽しい記事、教育的な記事など沢山お寄せ下さい。

お知らせ

☆ライティング・コンテスト； 今年度も行われます。詳細は後日コンテスト委員長より、リージョンメールでお知らせ致します。ご注意ください。

お忘れなく!!

☆CMT(カウンスル運営研修会)開催

1992年11月5日(休) 11:30~15:30 京都グランドホテル(Tel:075-341-2311)
各カウンスル役員、任命役員及び常任委員長(資格認証、会則決議、増設、広報、スピーチコンテスト)は、日時お間違いなくご出席下さい。

お詫びと訂正(前期会報編集者より)

リージョン会報Vol.10 No.4 P26

Q&A 13行目 常規→上記に

〃 下から3行目 江藤万理子→万里子に訂正。

尚、第4号の写真の間違いを重ねてお詫び申し上げます。

リージョン・サロンへのお誘い

この度、会報に“リージョン・サロン”を開店致しました。どうぞお気軽にお立寄り下さい。カウンスル、クラブ或はメンバーのホットニュース、知りたい事や知らせたい事、何でもお話いたしましょう。カウンスル例会の、とっておきのプログラムなどの広告にもお使い下さい(無料!)。ご質問ご提言もどうぞ。皆様の情報交換、交流の場として益々繁盛しますよう活発なご投稿をお待ちしております。宛先は会報編集。さあ、一緒にリージョン・サロンでコーヒー・ブレイク!!



編集後記

◇編集は箱根を越えて関東にバトンタッチされた第一号。リージョン会報に載せられる記事は毎号お、よそ役員会方針で定められているもの、少しでも会員に親しまれ又楽しんで待たれるような会報にしたいと編集者全員チエを絞っています。「新しい仕事をしようと思ったら壊して行かなければ。壊すことが恐ろしいようでは絵をかけないですね」と洋画家猪熊弦一郎さんの言葉。フレッシュな、そして少々無手勝流の新米編集者達から個性溢れるアイデアがとび交い、又それを基本に戻す堅実派の意見あり、壊すことの恐ろしさを味わいつ、その先に創造的な光を見出そうと懸命に模索しています。

♣どんな会報でも、読者が読みたくて手にするというよりは、否応なしに送りつけられるという性質上、その読者が精読者と積読者に真向から別れてしまうのは運命的なことである。とは思いながら何とか後者の数を減らそうと酷暑の中、知恵を出しあう。それにしても何と「報告」と「紋切り型」の多いことよ!この任に当り初めて精読して思う、何とかならないかと。

♡先日こんな文章を目にしました。

“ゲーテの「ファウスト」も、ダンテの「神曲」も、日本の「古事記」も、オリジナリティはもとより沢山の情報を編集した成果である。”なかなか面白い見方ですね。

リージョン会報はこんな大芸術作品とは違いますが、多くの情報をつかみ組立てる仕組みと注ぐ情熱は、同じことです。個々のオリジナリティを生かしながら、グループで活動することのすばらしさ大切さを実感しております。

Simple, Smile, Serviceがモットーの編集室。若さ(?)と冒険心による多少の脱線には、どうぞお目こぼし下さいますように。

リージョン会報編集室 関 稔子(東京)
遠藤万寿美(青山)
小林 令(東京)
松下 丞人(〃)
大屋 奈々(〃)

*Make a Better Tomorrow
with an Open Mind.*

Crete the Future